

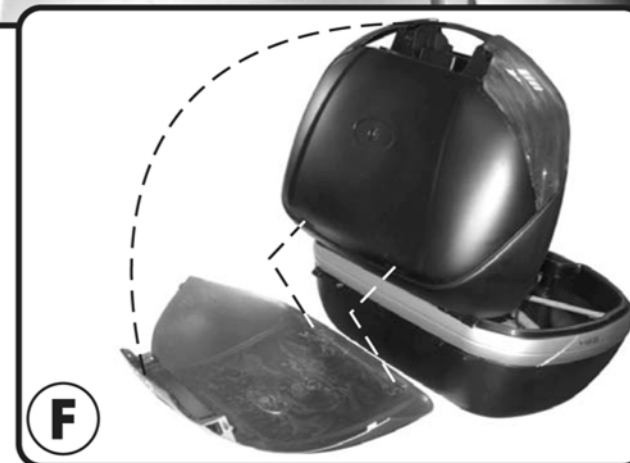
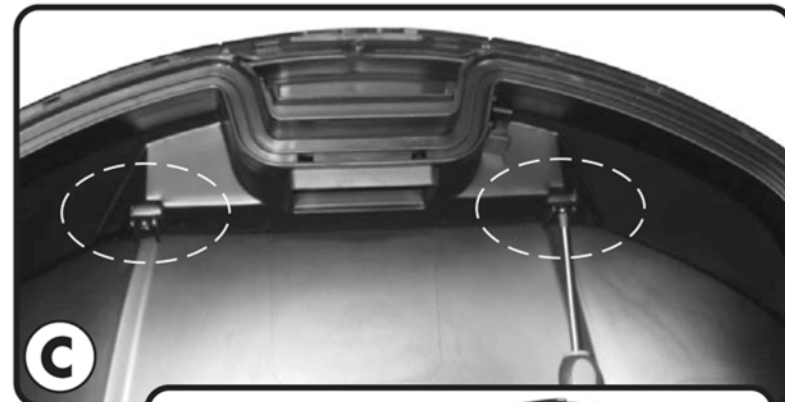
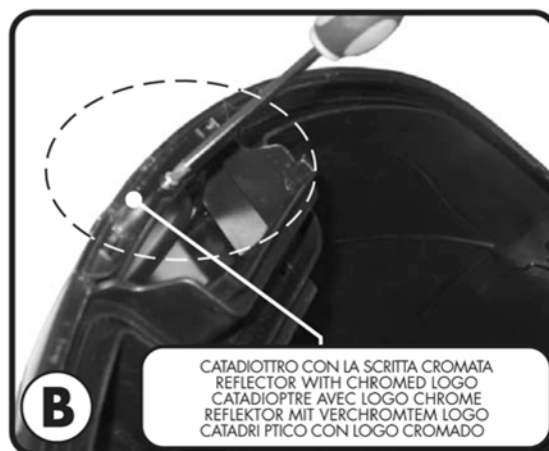
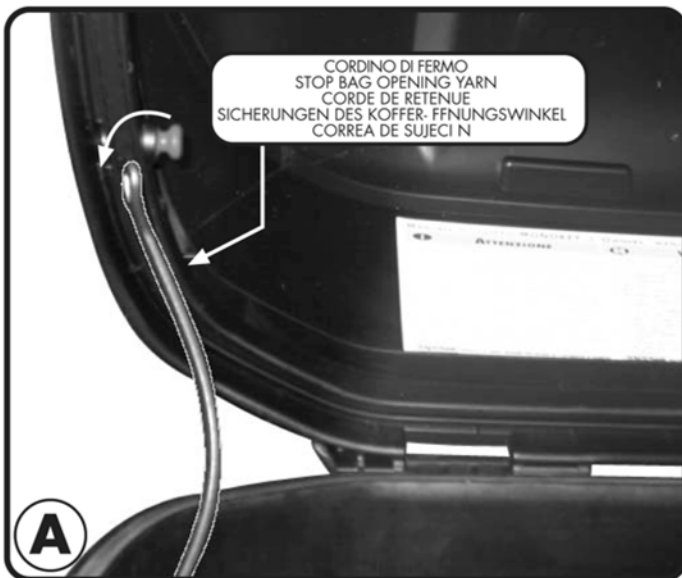
GIVI

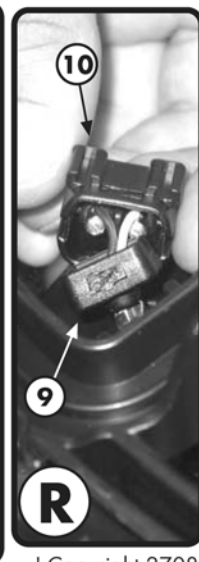
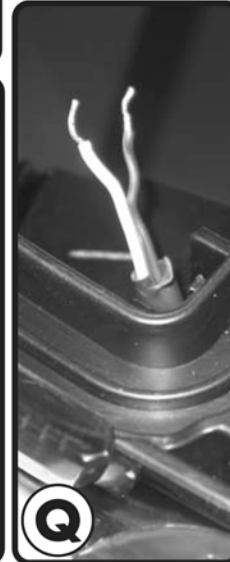
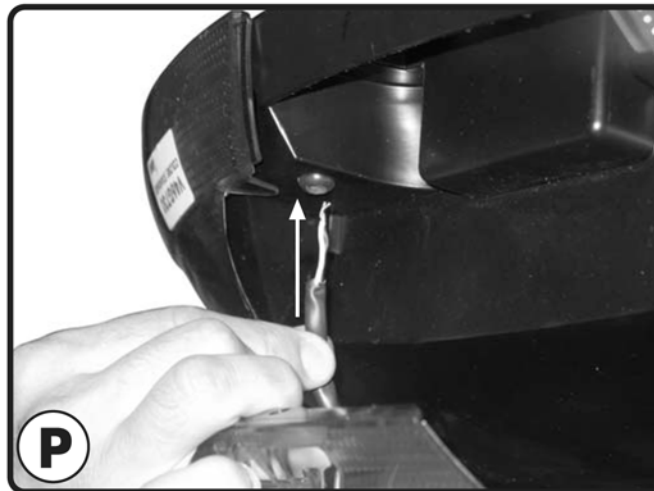
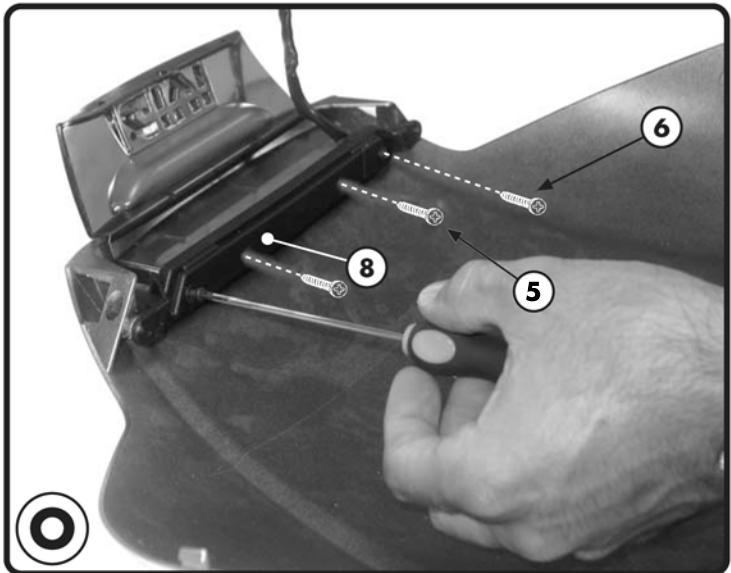
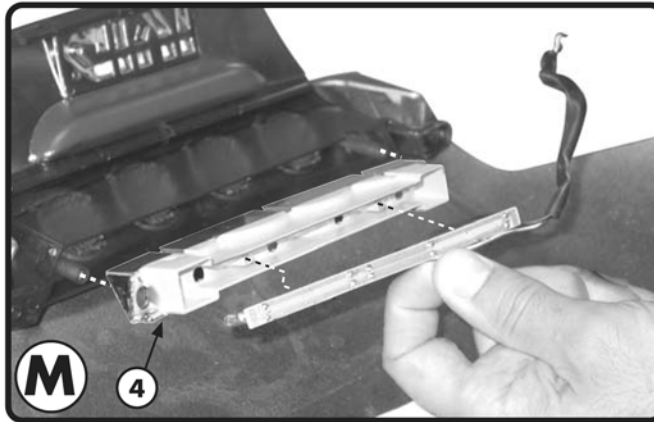
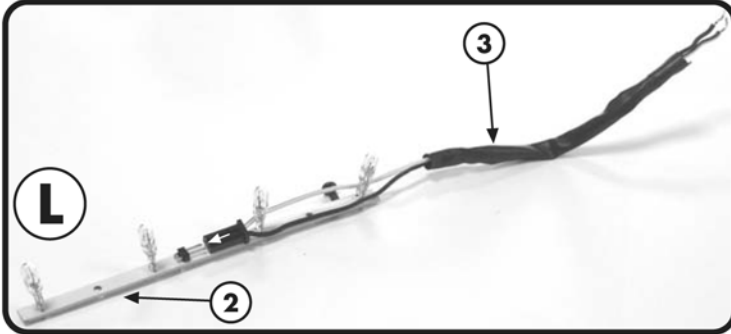
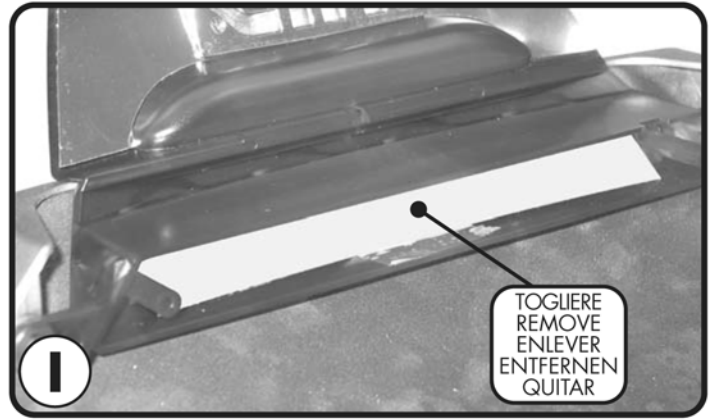
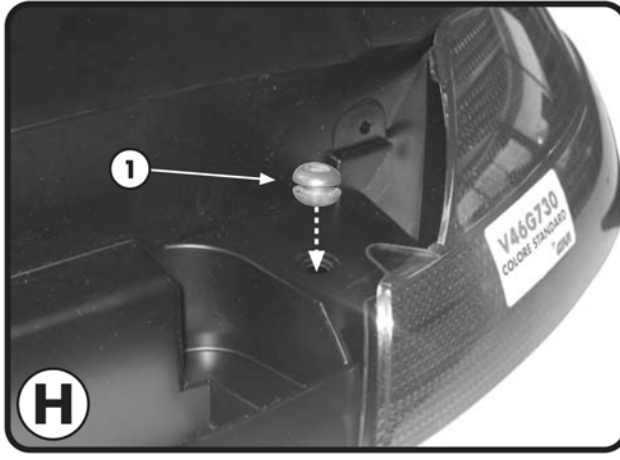
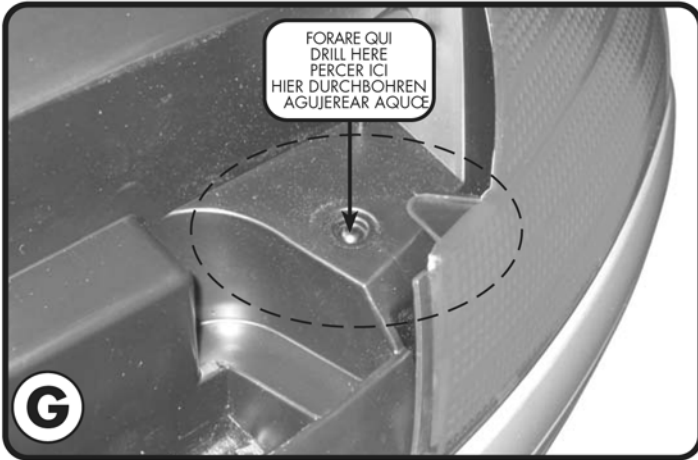
art. E105

KIT LUCI STOP PER V46
STOP LIGHTS KIT FOR V46
KIT FEU POUR V46
BREMSLICHT-KIT FUER V46
KIT LUZ PARA V46

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
BAUANLEITUNG - ISTRUCCIONES DE MONTAJE

 <p>1 Z351 GUARNIZIONE PASSACAVO GROMMET PASSE-FIL DICHTUNGSGUMMI PASA CABLE EN GOMA Q.TY n.1</p>	 <p>2 Z358 CIRCUITO LAMPADINE CIRCUIT BOARD CIRCUIT LUMINEUX LAMPESTRICHER CIRCUITO BOMBILLAS Q.TY n.1</p>	 <p>3 Z1082 CAVO CONNESSIONE LAMPADINE CIRCUIT BOARD WIRE CABLE CONNEXION LAMPES KABEL CONEXION BOMBILLAS Q.TY n.1</p>	 <p>4 K564 PARABOLA CROMATA CHROMED BULB HOUSING PARABOLE CHROME BELEUCHTUNGSBLLENDE PAR BOLA E CROMADO Q.TY n.1</p>	 <p>5 Z1080 VITE AUTOFILETTANTE 2,2x13mm SHORT SCREW VIS TARAUDEUSE COURTE KURZE SCHRAUBE TORNILLO CORTO Q.TY n.2</p>	 <p>6 Z1081 VITE AUTOFILETTANTE 3,2x13mm LONG SCREW VIS TARAUDEUSE LONGUE LANGE SCHRAUBE TORNILLO LARGO Q.TY n.2</p>
 <p>7 Z279 GUARNIZIONE SEAL JOINT DICHTUNG JUNTA DE GOMA Q.TY n.1</p>	 <p>8 Z459 COPERCCHIO LAMPADINE LIGHT CAP COUVERCLE LAMPES ABDECKUNG TAPA BOMBILLAS Q.TY n.1</p>	 <p>9 Z582 COPERCCHIO CONTATTI CONTACT CAP BOUCHON CONTACTEUR KONTAKTABDECKUNG TAPA CONECTOR Q.TY n.1</p>	 <p>10 Z1081 CONTATTI COPERCCHIO CONTACT UPPER CORPS CONTACTEUR DECKELKONTAKT CONECTOR PARA TAPA Q.TY n.1</p>	 <p>11 Z1080 CONTATTI FONDO CONTACT CABLE CONTACTEUR FOND PLATINE BODENKONTAKT CONECTOR PARA FONDO Q.TY n.1</p>	 <p>12 Z880 CAVI E CONTATTI PIASTRA PLATE CONTACT CABLE ET CONTACTEUR PLATINE PLATTENKONTAKT CABLES Y CONECTADORES PARA PARRILLA Q.TY n.1</p>



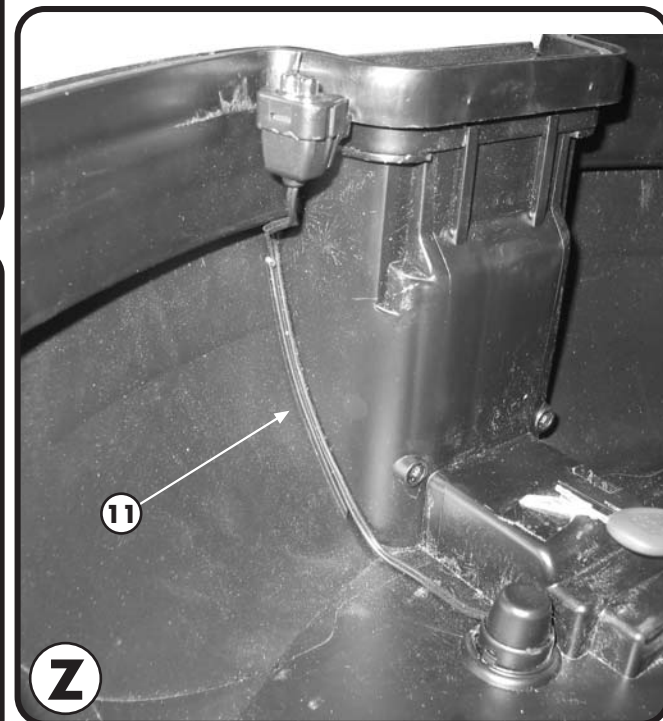
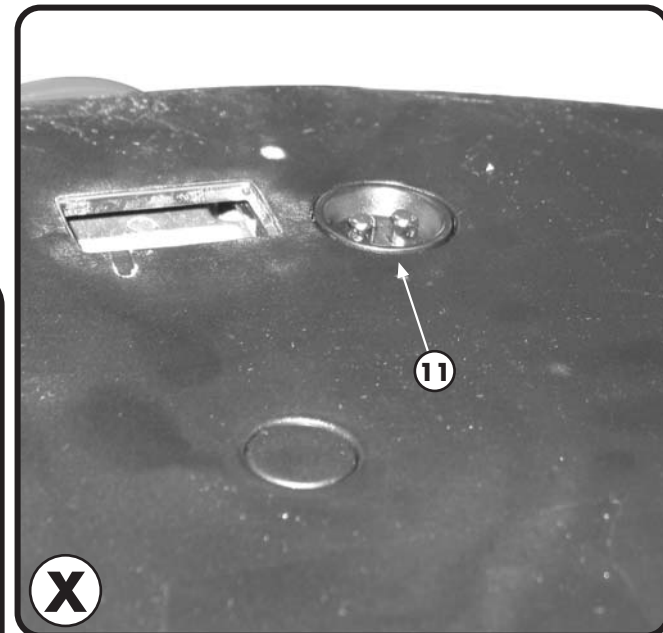
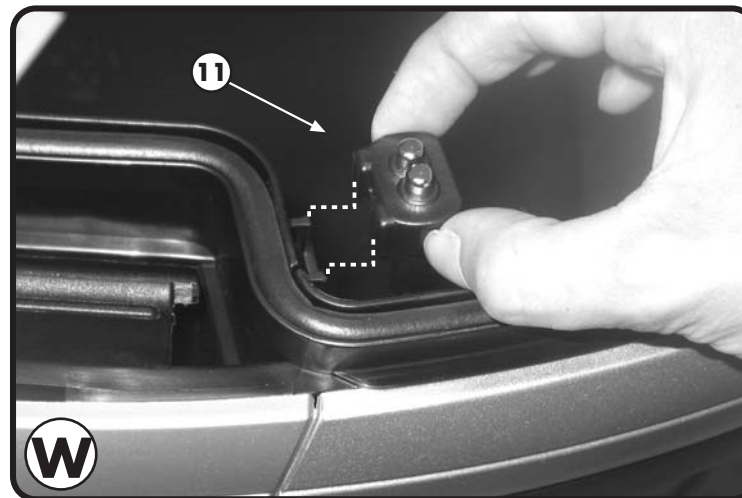
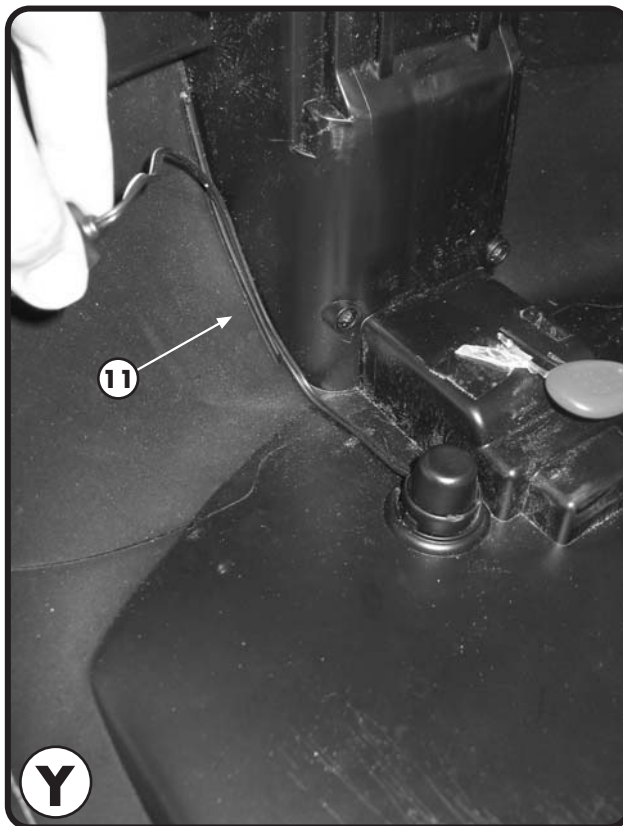


GIVI

art. E105

KIT LUCI STOP PER V46
STOP LIGHTS KIT FOR V46
KIT FEU POUR V46
BREMSLICHT-KIT FUER V46
KIT LUZ PARA V46

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
BAUANLEITUNG - ISTRUCCIONES DE MONTAJE



GIVI

art. E105

KIT LUCI STOP PER V46
STOP LIGHTS KIT FOR V46
KIT FEU POUR V46
BREMSLICHT-KIT FUER V46
KIT LUZ PARA V46

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
BAUANLEITUNG - ISTRUCCIONES DE MONTAJE

I ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

1. SMONTARE IL COVER DI SERIE DELLA VALIGIA SEGUENDO LE ISTRUZIONI DI SEGUITO;
2. SGANCIARE LE CORDINE CHE LIMITANO L'APERURA DEL COPERCHIO PER POTERLO APPOGGIARE SUL PIANO DI LAVORO (FOTO A);
3. SVITARE LA VITE CHE TRATTIENE LA PARTE SUPERIORE DEL CATADIOTTRO CON LA SCRITTA GIVI CROMATA INDICATA IN FOTO B;
4. SVITARE LE VITI CHE TRATTENGONO IL COVER, COME INDICATO IN FOTO C;
5. ALLENTARE, NON SVITARE DEL TUTTO, LE VITI INDICATE IN FOTO D PER FACILITARE L'OPERAZIONE;
6. TOGLIERE IL COVER DI SERIE SFILANDO VERSO IL BASSO IL CATADIOTTRO (FOTO E) IMITANDO IL MOVIMENTO ILLUSTRATO IN FOTO E, OTTENENDO COME RISULTATO L'ILLUSTRAZIONE IN FOTO F;
7. INDIVIDUATO IL PUNTO INDICATO IN FOTO G, BUCARE CON UN ATTREZZO ADEGUATO NEI LIMITI DEMARCATI SULLA PLASTICA DEL COPECHIO;
8. POSIZIONARE IL GOMMINO N_i1 COME INDICATO IN FOTO H;
9. TOGLIERE DAL CATADIOTTRO LA LAMINA ARGENTATA POSIZIONATA DI SERIE, INDICATA IN FOTO I;
10. ASSEMBLARE IL PARTICOLARE N_i2 CON IL PARTICOLARE N_i3 COME MOSTRATO IN FOTO L;
11. MONTARE IL CIRCUITO LAMPADINE NELLA PARABOLA N_i4 COME INDICATO IN FOTO M;
12. MONTARE NELL'APPOSITA SEDE SUL COPERCHIETTO (PARTICOLARE N_i8) IL PARTICOLARE N_i7 (GUARNIZIONE), FOTO N;
13. FISSARE IL COPERCHIO N_i8 CON LE VITI N_i6 COME INDICATO IN FOTO O;
14. INFILARE IL CAVO DEL CIRCUITO LAMPADINE NEL GOMMINO PREDISPOSTO NEL FORO PRECEDENTEMENTE PRATICATO NEL COPERCHIO DEL BAULETTO (FOTO P), OTTENENDO IL RISULTATO ILLUSTRATO IN FOTO Q;
15. INFILARE IL COPERCHIO CONTATTI N_i9 SUL CAVO DELLE LAMPADINE E SUCCESSIVAMENTE FISSARE I CAVI AI MORSETTI DEI CONTATTI (PARTICOLARE N_i10), FOTO R E FOTO S;
16. FISSARE I CONTATTI N_i10 AL COPERCHIO DEL BAULETTO COME INDICATO IN FOTO T;
17. RIMONTARE IL COVER DEL BAULETTO ESEGUENDO A RITROSO LE INDICAZIONI DALLA FOTO F ALLA FOTO A.
18. PRATICARE UN FORO NELLA SEDE PREDISPOSTA SUL FONDO DEL BAULETTO (FOTO U) PER L'INSERIMENTO DEI CONTATTI PREMONTATI N_i11;
19. INFILARE I CONTATTI (PARTICOLARE N_i11) DALL'ESTERNO VERSO L'INTERNO (FOTO U), OTTENDO IL RISULTATO IN FOTO X;
20. FAR PASSARE IL CAVO CHE COMPONE IL PARTICOLARE N_i11 NELLE SCANALATURE INDICATE IN FOTO Y;
21. FISSARE IL CONTATTO COME INDICATO IN FOTO W, VERIFICARE CHE RISULTI IL MONTAGGIO DI FOTO Z.

ATTENZIONE: verificare le norme sulla circolazione stradale vigenti nel proprio Paese prima di utilizzare il presente dispositivo di luce-stop nel traffico pubblico, poiché potrebbe essere richiesto il requisito dell'omologazione, del quale il prodotto non è dotato.

GIVI declina ogni responsabilità per eventuali danni causati a cose o a persone dall'uso dei suoi prodotti in violazione delle norme sulla circolazione stradale.

GB MOUNTING INSTRUCTIONS

1. REMOVE THE COVER ALREADY MOUNTED (SERIES COVER) ON THE CASE FOLLOWING THESE MOUNTING INSTRUCTIONS;
2. UNFASTEN THE STOP BAG OPENING YARN IN ORDER TO PLACE THE TOP SHELL ON A FLAT SURFACE (PICTURE A);
3. UNSCREW THE SCREW THAT FIXES THE UPPER PART OF THE REFLECTOR WITH THE CHROMED GIVI LOGO AS SHOWN IN PICTURE B;
4. LOOSEN THE SCREWS THAT FIX THE COVER, AS SHOWN IN PICTURE C. (DO NOT UNSCREW THEM COMPLETELY)
5. REMOVE THE SCREWS SHOWN IN PICTURE D;
6. REMOVE THE SERIES COVER ALREADY FITTED SLIDING OUT THE REFLECTOR AS SHOWN IN PICTURE E. FOLLOW THE EXAMPLE IN PICTURE F, OBTAINING THE RESULT SHOWN;
7. FIND THE POINT INDICATED IN PICTURE G, THEN DRILL A HOLE TO THE SAME DIAMETER AS THE MARKS ON THE PLASTIC TOP SHELL;
8. PLACE THE RUBBER N_i 1 AS SHOWN IN PICTURE H;
9. REMOVE THE SILVER REFLECTIVE SILVER SHEET PLACED BEHIND LENS, AS SHOWN IN PICTURE I
10. ASSEMBLE PART N_i 2 WITH PART N_i 3 AS SHOWN IN PICTURE L;
11. MOUNT THE LAMP CIRCUIT IN THE CHROMED HOLDER N_i 4 AS SHOWN IN PICTURE M;
12. MOUNT THE SEAL N_i 7 ON THE CAP N_i 8, AS SHOWN IN PICTURE N
13. FIX THE CAP N_i 8 WITH THE SCREWS N_i 6 AS SHOWN IN PICTURE O;
14. INSERT THE WIRE OF THE LAMP ASSEMBLY THROUGH THE RUBBER GROMMET IN THE CASE TOP SHELL FITTED IN SECTION 8 (PICTURE P), OBTAINING THE RESULT SHOWN IN PICTURE Q;
15. INSERT THE CONTACT CAP N_i 9 ON THE STOP LAMP WIRES AND THEN FIX THE CABLES TO THE CONTACTS CLAMPS (PART N_i 10), PICTURE R AND PICTURE S;
16. FIX THE LIGHT CONTACT N_i10 TO THE CASE TOP SHELL AS SHOWN IN PICTURE T;
17. NOW REMOUNT THE COVER TO THE CASE TOP SHELL SIMPLY REVERSING THE STEPS SHOWN IN PICTURE A TO F.
18. REMOVE THE BLANKING HOLE IN THE BASE OF THE BOTTOM SHELL USING A HAMMER AND DRIFT (PICTURE U) IN ORDER TO INSERT THE CONTACT FROM BELOW N_i 11.
19. NOW INSERT THE CONTACTS (PART N_i 11) THREADING IT THROUGH THE HOLE FROM THE OUTSIDE (PICTURE U), WITH THE RESULT SHOWN IN PICTURE X;
20. RECESS THE WIRE OF PART N_i 11 IN THE GROOVES SHOWN IN PICTURE Y;
21. FIX THE CONTACT AS SHOWN IN PICTURE W AND CHECK THAT THE RESULT IS THE SAME AS SHOWN IN PICTURE Z.

WARNING: check the road regulations in place in your country before using the present device of light-stop in the public traffic, as homologation may be required which the product does not currently hold.

GIVI hereby declines any responsibility in relation to any possible damage caused to goods or people in respect of the use of its products in violation of the provisions concerning road regulations.



art. E105

KIT LUCI STOP PER V46
STOP LIGHTS KIT FOR V46
KIT FEU POUR V46
BREMSLICHT-KIT FUER V46
KIT LUZ PARA V46

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
BAUANLEITUNG - ISTRUCCIONES DE MONTAJE

F INSTRUCTIONS DE MONTAGE

1. DEMONTER LE CAPOT DE SERIE DE LA VALISE EN SUIVANT LES INSTRUCTIONS CI-DESSOUS;
2. DECROCHER LA CORDE QUI LIMITE L'OUVERTURE DU COUVERCLE POUR LE FAIRE REPOSER SUR LE PLAN DE TRAVAIL (PHOTO A);
3. DEVISSER LA VIS RETENANT LA PARTIE SUPERIEURE DU CATADIOPTRÉ AVEC LE LOGO GIVI CHROME INDIQUE SUR LA PHOTO B;
4. DEVISSER LA VIS QUI RETIENT LE CAPOT COMME INDIQUE SUR LA PHOTO C;
5. DÉVISSER SANS LES ENLEVER LES VIS INDIQUÉES SUR LA PHOTO D POUR FACILITER L'OPÉRATION;
6. ENLEVER LE CAPOT DE SÉRIE EN TOUTANT VERS LE BAS LE CATADIOPTRÉ (PHOTO E) EXECUTANT LE MOUVEMENT ILLUSTRÉ EN PHOTO E, AFIN D'OBTENIR COMME RESULTAT L'ILLUSTRATION DE LA PHOTO F;
7. REPERER LE POINT INDIQUE SUR LA PHOTO G, PERCE AVEC UN OUTIL ADEQUAT AUX LIMITES MARQUÉES SUR LE PLASTIQUE DU COUVERCLE;
8. PLACER LE PASSE-FIL COMME INDIQUE SUR LA PHOTO H;
9. ENLEVER DU CATADIOPTRÉ LA LAMELLE ARGENTÉE MISE EN SÉRIE COMME INDIQUE SUR LA PHOTO I;
10. ASSEMBLER LA PIÈCE N_i2 AVEC LA PIÈCE N_i3 COMME MONTRE SUR LA PHOTO L;
11. MONTER LE CIRCUIT LUMINEUX SUR LA PARABOLE N_i4 COMME INDIQUE SUR LA PHOTO M;
12. MONTER DANS LA GORGE DU COUVERCLE (PIÈCE N_i8) LA PIÈCE N_i7 (JOINT), PHOTO N;
13. FIXER LE COUVERCLE N_i8 AVEC LES VIS N_i6 COMME INDIQUE SUR LA PHOTO O;
14. FAIRE PASSER LE FIL DU CIRCUIT LUMINEUX DANS LE PASSE-FIL POSITIONNÉ DANS LE TROU PRÉCÉDEMMENT PRATIQUE DANS LE COUVERCLE DU TOP CASE (PHOTO P) OBTENANT LE RESULTAT ILLUSTRÉ SUR LA PHOTO Q;
15. ENFILER LE BOUCHON PERCE N_i9 SUR LE CABLE DU CIRCUIT LUMINEUX ET PUIS FIXER LES FILS AUX MORS DU CONTACTEUR (PIÈCE N_i10), PHOTO R ET PHOTO S;
16. FIXER LE CONTACTEUR N_i10 AU COUVERCLE DU TOP CASE COMME INDIQUE SUR LA PHOTO T;
17. REMONTER LE COUVERCLE DU TOP CASE EN REPRENANT A L'ENVERS LE INDICATIONS DE LA PHOTO F A LA PHOTO A;
18. PRATIQUER UN TROU DANS L'EMPREINTE SITUÉE SUR LE FOND DU TOP CASE (PHOTO U) POUR LA MISE EN PLACE DU CONTACTEUR PRÉMONTE N_i11;
19. ENFILER LE CONTACTEUR (PIÈCE N_i11) DE L'EXTERIEUR VERS L'INTERIEUR (PHOTO U), OBTENANT LE RESULTAT SUR LA PHOTO X;
20. FAIRE PASSER LE CABLE DE LA PIÈCE N_i11 DANS LA GORGE COMME INDIQUE SUR LA PHOTO Y;
21. FIXER LE CONTACTEUR COMME INDIQUE SUR LA PHOTO W, VERIFIER QUE LE MONTAGE CORRESPOND A LA PHOTO Z.

ATTENTION : v rifier les r glementations sur la circulation routi re de votre pays avant d utiliser ce kit feu stop dans le trafic routier. Il peut tre requis une homologation que ce produit n a pas.

GiVi d cline toute responsabilit pour d ventuels dommages caus s des objets ou des personnes pour l utilisation de ses produits non conformes avec la r glementation routi re en vigueur dans le pays.

D BAUANLEITUNG

- 1) BEIM ENTFERNEN DES SERIENM §IG MONTIERTEN COVER BEACHTEN SIE FOLGENDE HINWEISE.
- 2) LEGEN SIE DEN KOFFER AUF DIE WERKBANK UND ENTFERNEN SIE DIE SICHERUNGEN DES KOFFER- FFUNGSWINKEL (FOTO A).
- 3) ENTFERNEN SIE DIE SCHRAUBE, DIE DAS OBERTEIL DES REFLEKTORS MIT DEM VERCHROMTEN GIVI LOGO BEFESTIGT WIE IM FOTO B BESCHRIEBEN.
- 4) ENTFERNEN SIE JETZT DIE SCHRAUBEN, DIE DAS COVER BEFESTIGT, WIE IM FOTO C BESCHRIEBEN.
- 5) LOCKERN SIE DIE SCHRAUBEN WIE IM FOTO D BESCHRIEBEN (NUR LOCKERN NICHT KOMPLETT ENTFERNEN), UM DEN N CHSTEN SCHRITT ZU ERLEICHTERN.
- 6) ZUM ENTFERNEN ZIEHEN SIE AN DEM REFLEKTOR VON UNTEN. MIT DER SELBEN BEWEGUNG ENTFERNEN SIE DAS COVER (BILD E). DAS ERGEBNIS IST DANN FOTO F.
- 7) SUCHEN SIE (BILD G) DEN PUNKT IM KOFFER, DANN DURCHBOHREN SIE MIT EINEM PASSENDEN BOHRER DIE ANGEZEIGTEN PUNKTE.
- 8) POSITIONIEREN SIE DIE DICHTUNGSGUMMI TEIL NR. 1 WIE IM FOTO H BESCHRIEBEN.
- 9) ENTFERNEN SIE DAS SILBERNE BLATT VOM HINTERTEIL DES REFLEKTORS, WIE IM FOTO I BESCHRIEBEN.
- 10) VERBINDEN SIE DAS TEIL NR. 2 MIT DEM TEIL NR. 3 WIE IM BILD L BESCHRIEBEN.
- 11) MONTIEREN SIE DIE LAMPEN MIT DEN HALTER IN DIE DAF R VORGEGEHEHEN AUSBUCHTUNG NR. 4 WIE IM FOTO M BESCHRIEBEN.
- 12) MONTIEREN SIE DIE DICHTUNG TEIL NR. 7 AN DIE VORGEGEHEHENEN STELLE DER ABDECKUNG, TEIL NR. 8 FOTO N.
- 13) BEFESTIGEN SIE DEN DÉCKEL NR. 8 MIT DEN SCHRAUBEN NR. 6 WIE IM FOTO O BESCHRIEBEN.
- 14) STECKEN SIE DAS BELEUCHTUNGSKABEL IN DEN DICHTUNGSGUMMI TEIL NR. 1, DAS IN DEM DURCHGEBORHTEN LOCH AUF DEM KOFFEROBERTEIL (FOTO P) VORHER POSITIONIERT WURDE.
- 15) STECKEN SIE DAS BELEUCHTUNGSKABEL IN DIE KONTAKTABDECKUNG NR. 9 UND BEFESTIGEN SIE DIE KABEL AUF DIE KABELKLEMMEN (TEIL NR. 10), WIE IM FOTO R UND FOTO S BESCHRIEBEN.
- 16) BEFESTIGEN SIE DIE KONTAKTE NR. 10 AN DEM KOFFERDECKEL WIE IM FOTO T BESCHRIEBEN.
- 17) MONTIEREN SIE NUN WIEDER DAS COVER, MACHEN SIE DIE GLEICHEN SCHRITTE IN UMGEDREHTER REIHENFOLGE VOM FOTO F BIS FOTO A.
- 18) BOHREN SIE EIN LOCH IN DER VORGEGEHEHENEN STELLE DES KOFFERBODENS (FOTO U), UM DIE VORMONTIERTEN KONTAKT NR. 11 EINZUSTECKEN.
- 19) STECKEN SIE DIE KONTAKTE (TEIL NR. 11) VOM AUßEN NACH INNEN EIN (FOTO U) MIT DEM RESULTAT VOM BILD X.
- 20) VERLEGEN SIE DAS KABEL TEIL NR. 11 IN DER NUT D WIE IM FOTO Y BESCHRIEBEN.
- 21) BEFESTIGEN SIE JETZT DEN KONTAKT WIE IM FOTO W BESCHRIEBEN, ZULETZT BERPR FEN SIE DASS DIE MONTAGE WIE IM FOTO Z AUSSIEHT.

ACHTUNG: beachten Sie bitte die Gesetze ber den Straßenverkehr in Ihrem Land, bevor Sie das R cklichtset auf der Straße verwenden, da eine Homologation notwendig sein k nnte, die dieses Produkt nicht besitzt.

GiVi lehnte jede Verantwortung f r eventuelle Sch den ab, die an Personen oder Sachen von einer Anwendung ihrer Produkte in bertretung der Straßenverkehrsordnung verursacht werden k nnten.

ES INSTRUCCIONES DE MONTAJE

1. DESMONTAR LA SOBRE TAPA DE SERIE DE LA MALETA COMO INDICAN LAS SIGUIENTES INSTRUCCIONES:
2. DESGANCHAR LAS CORREAS QUE LIMITAN LA APERTURA DE LA TAPA PARA PONER EL BA L SOBRE UN PLANO (VER FOTO A)
3. DESTORNILLAR EL TORNILLO QUE BLOQUEA LA PARTE SUPERIOR DEL CATADRI PTICO CON EL LOGOTIPO GIVI EN CROMADO, COMO INDICA LA FOTO B
4. DESTORNILLAR LOS TORNILLOS QUE FIJAN LA SOBRE TAPA COMO INDICA LA FOTO C
5. AFLOJAR, SIN DESTORNILLAR TOTALMENTE, LOS TORNILLOS INDICADO EN LA FOTO D PARA FACILITAR EL CAMBIO
6. DESMONTAR LA TAPA DE SERIE DESFILANDO HACIA ABAJO EL CATADRI PTICO (FOTO E) COMO INDICA LA MISMA FOTO PARA OBTENER LO QUE INDICA LA FOTO F
7. UNA VEZ LOCALIZADO EL PUNTO INDICADO EN LA FOTO G, AGUJERAR CON UN UTENSILIO ID NEO ENTRE LOS LIMITES DEMARCADOS EN EL PL STICO DE LA TAPA
8. POSICIONAR EL PASA CABLE NR 1 COMO INDICA LA FOTO H
9. QUITAR DEL CATADRI PTICO LA LAMINA PLATEADA DE SERIE INDICADA EN LA FOTO I
10. MONTAR EL CIRCUITO DE LAS BOMBILLAS CON EL CABLE DE CONEXI N DE LAS MISMAS COMO INDICA LA FOTO L
11. MONTAR EL CIRCUITO OBTENIDO EN LA PAR BOLA COMO INDICA LA FOTO M
12. MONTAR LA JUNTA NR 7 EN SU SEDE SITUADA EN LA TAPA NR 8, COMO INDICA LA FOTO N
13. FIJAR LA TAPA NR 8 CON LOS TORNILLOS NR 6 COMO INDICA LA FOTO O
14. INTRODUCIR EL CABLE DEL CIRCUITO DE LAS BOMBILLAS EN LA GUARNICI N POSICIONADA EN LA TAPA AL PUNTO 7 (VER FOTO P), PARA OBTENER LA SITUACI N INDICADA EN LA FOTO Q
15. MONTAR EL CONECTADOR NR 9 INSERTANDO EL CABLE DE LAS BOMBILLAS Y FIJAR LOS CABLES A LOS CONTACTOS NR 10, COMO INDICAN LAS FOTOS R Y S
16. FIJAR LOS CONTACTOS NR 10 A LA TAPA DE LA MALETA COMO INDICA LA FOTO T
17. REMONTAR LA SOBRE TAPA EJECUTANDO LAS OPERACIONES INDICADAS DEL PUNTO 1 AL 6 HACIA ATR S
18. AGUJERAR EL FONDO DE LA MALETA COMO INDICA LA FOTO U PARA INSERTAR LOS CONTACTOS EL CTRICOS NR 11
19. INSERTAR LOS CONTACTOS EL CTRICOS NR 11 DEL EXTERIOR AL INTERIOR DEL FONDO COMO INDICA LA FOTO U PARA OBTENER LA SITUACI N INDICADA EN LA FOTO X
20. INTRODUCIR EL CABLE DEL CONECTADOR DEL FONDO NR 11 EN EL CANAL INDICADO EN LA FOTO Y
21. FIJAR EL CONECTADOR COMO INDICA LA FOTO W, AVERIGUAR QUE EL MONTAJE SEA IGUAL A LO QUE INDICA LA FOTO Z

¡ATENCI N! : averiguar las normas de circulaci n en vigor en su propio pa s antes de utilizar este kit de luz stop en el trafico, se pondr a necesitar la homologaci n, que este producto no tiene.

GiVi declina cualquier responsabilidad por da os causados a cosas o personas producidos por el uso de sus productos violando las normas de circulaci n.



art. E105

KIT LUCI STOP PER V46
STOP LIGHTS KIT FOR V46
KIT FEU POUR V46
BREMSLICHT-KIT FUER V46
KIT LUZ PARA V46

ISTRUZIONI DI MONTAGGIO - MOUNTING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
BAUANLEITUNG - ISTRUCCIONES DE MONTAJE

I

AVVERTENZE:

L'ACCESSORIO CHE AVETE ACQUISTATO Ø STATO COLLAUDATO SU MOLTEPLICI MODELLI DI MOTO DI VARIE MARCHE. TUTTAVIA IL PRODUTTORE NON Ø IN GRADO DI GARANTIRE, PER OVVI MOTIVI, IL CORRETTO FUNZIONAMENTO SU TUTTI I TIPI DI MOTO IN COMMERCIO, NON CONOSCENDO LE CARATTERISTICHE DI OGNI IMPIANTO ELETTRICO. SI DECLINA PERTANTO OGNI RESPONSABILITÀ IN CASO DI MALFUNZIONAMENTO DEL PRODOTTO STESSO O DI ANOMALIE CHE VENISSERO PROVOCATE ALL'IMPIANTO DELLA MOTO DALL'INSTALLAZIONE DEL PRODOTTO. PER VOSTRA INFORMAZIONE, SI INDICANO DI SEGUITO GLI ASSORBIMENTI DI POTENZA DEI NOSTRI KIT AL MOMENTO DEL LORO AZIONAMENTO:
9,2W 0,76A

GB

WARNING

THE ACCESSORY THAT YOU HAVE PURCHASED HAS BEEN TESTED ON VARIOUS MOTORCYCLE MODELS FROM SEVERAL MANUFACTURERS.

NEVERTHELESS THE PRODUCER CANNOT GUARANTEE ITS CORRECT FUNCTION ON ALL MOTORCYCLE MODELS, SINCE, FOR OBVIOUS REASONS, WE DO NOT KNOW THE TECHNICAL CHARACTERISTICS OF EVERY ELECTRIC SYSTEM.

THEREFORE WE DECLINE ANY RESPONSIBILITY IN CASE OF MALFUNCTIONING OF THE PRODUCT OR OF ANOMALIES CAUSED TO THE ELECTRIC SYSTEM OF THE MOTORCYCLE FOLLOWING TO THE INSTALLATION OF THE STOP LIGHT. FOR YOUR INFORMATION, WE LIST BELOW THE ELECTRIC POWER ABSORPTION OF OUR STOP LIGHT KIT ONCE INSTALLED AND USED:

9,2W 0,76A

F

AVERTISSEMENT

L'ACCESSOIRE QUE VOUS VENEZ D'ACQUÉRIR A TOUT PRÉSENT POUR DE MULTIPLES MODÈLES DE MOTO DES DIFFÉRENTS MARCHÉS. TOUTEFOIS ET POUR DES RAISONS ÉVIDENTES, CAR NE CONNAISSANT PAS LES CARACTÉRISTIQUES DE CHAQUE INSTALLATION ÉLECTRIQUE, LE CONSTRUCTEUR N'EST PAS EN MESURE DE GARANTIR SON FONCTIONNEMENT CORRECT SUR TOUS LES TYPES DE MOTO EN VENTE.

NOUS DÉCLINONS TOUTE RESPONSABILITÉ DANS LE CAS DU MAUVAIS FONCTIONNEMENT DU PRODUIT OU D'ANOMALIES PROVOQUÉES PAR L'INSTALLATION DU PRODUIT SUR LA MOTO.

POUR VOTRE INFORMATION, VOUS TROUVEREZ CI-APRÈS LA CONSOMMATION ÉLECTRIQUE DE NOTRE KIT AU MOMENT DE SON FONCTIONNEMENT:

9,2W 0,76A

D

WARNUNG

DAS ZUSÄTZLICHE BREMSLICHT WURDE AUF ZAHLREICHEN FAHRZEUGEN VON VERSCHIEDENEN MOTORRADHERSTELLERN AUF IHRER FUNKTION GETESTET. DER HERSTELLER IST ABER AUS OFFENBAREN GRÜNDEN NICHT IN DER LAGE, DIE KORREKTE FUNKTION AUF ALLEN FAHRZEUGEN ALLER HERSTELLER ZU GARANTIEREN, DA ER DIE TECHNISCHEN MERKMALE ALLER ELEKTRISCHEN ANLAGEN NICHT KENNT.

DAHER LEHNEN WIR JEDE VERANTWORTUNG FÜR ALLE FEHLFUNKTIONEN ODER ANOMALIEN AN DER ELEKTRISCHEN ANLAGE EINES FAHRZEUGES AB, DIE VON DER INSTALLATION DES BREMSLICHTES VERURSACHT WERDEN KÖNNEN.

ZU IHRER INFORMATION, GEBEN WIR IHNEN DIE BETRIEBSSPANNUNG VON UNSEREM BREMSLICHT BEKANNT:

9,2W 0,76A

ES

ADVERTENCIAS

EL ACCESORIO QUE HAN ADQUIRIDO HA SIDO PROBADO EN LA MAYORCEA DE LOS MODELOS DE MOTO DE VARIAS MARCAS. TODAVÍA — CLARAMENTE — EL FABRICANTE NO PUEDE GARANTIZAR SU CORRECTO FUNCIONAMIENTO EN TODOS LOS MODELOS HOY EN COMERCIO DISPONIBLES A LA VENTA, POR LO QUE NO PUEDE CONOCER TODAS LAS CARACTERÍSTICAS DE LOS CIRCUITOS ELÉCTRICOS UTILIZADOS POR LOS FABRICANTES DE MOTO.

SE DECLINA POR ESO CUALQUIER RESPONSABILIDAD EN CASO DE MAL FUNCIONAMIENTO DEL PRODUCTO O EN CASO DE ANOMALÍAS DEL CIRCUITO DE LA MOTO DEBIDAS A SU MONTAJE.

POR INFORMACIÓN LES INDICAMOS LA NECESIDAD DE POTENCIA DE NUESTRO KIT EN EL MOMENTO DE SU FUNCIONAMIENTO:

9,2W 0,76A

ISTRUZIONI D'USO DERIVATORE DI TENSIONE

MOUNTING INSTRUCTIONS WIRING CLAMP

INSTRUCTIONS D'UTILISATION DE LA COSSE DE DERIVATION ELECTRIQUE

ANBILIANLEITUNG VOM KABELSCHNELLVERBINDER

INSTRUCCIONES DE MONTAJE DEL DERIVADOR DE TENSION

LINGUETTA DI PLASTICA
PLASTIC LOCKING COVER
LANGUETTE PLASTIQUE DE VERROUILLAGE
VERSCHLUSSKLAPPE
LENGUETA DE PLASTICO

LAMA DA SCHIACCIARE CON LA PINZA
BLOCK CLAMP BLADE FOR USE WITH PLIERS
GUILLOTINE EN ACIER
KABELVERBINDUNGSBLECH
CHAPA PARA APRETAR CON LOS ALICATES

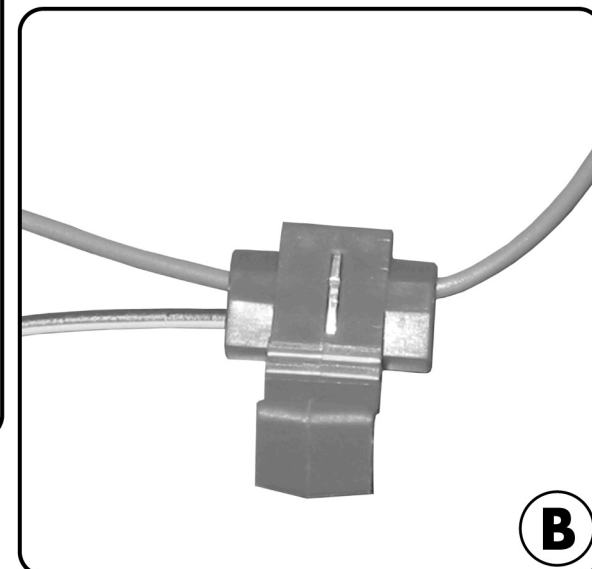
FORO CIECO PER DERIVAZIONE
BLANKED HOLE IN CLAMP FOR TOP CASE WIRE
TROU BORGNE POUR LE FIL DU TOP CASE
BLINDES LOCH FÜR DAS ZU VERBINDENDE KABEL
AGUJERO CIEGO PARA LA DERIVACION

CAVO LAMPADINE STOP DEL BAULETTO
TOP CASE STOP LAMP WIRE
FIL DU FEU DU TOP CASE
KABEL VOM STOPLICHT DES KOFFERS
CABLE DE LA LUZ DE STOP DEL BAUL

FORO PASSANTE PER CAVO DA INTERCETTARE
BLOCK CHANNEL FOR MOTORCYCLE STOP LAMP WIRE
TROU POUR LE PASSAGE DU FIL DE FEU STOP DE LA MOTO
SCHLITZE IM BLECH FÜR DIE SCHNELLVERBINDUNG
AGUJERO PASANTE PARA INTRODUCIR CABLE

CAVO IMPIANTO ELETTRICO MOTOCICLO
MOTORCYCLE STOP LAMP WIRE
FIL DU FEU STOP DE LA MOTO
ELEKTRISCHE VERBINDUNG VOM MOTORRAD
CABLE DE LA INSTALACION ELECTRICA DE LA MOTO

A



B

- 1**
-INTERCETTARE I CAVI DELL'IMPIANTO ELETTRICO DEL MOTOCICLO UTILI PER IL COLLEGAMENTO DELLE LUCI STOP POSTE SUL BAULETTO GiVi;
-LOCATE THE MOTORCYCLES STOP LAMP WIRES;
-IDENTIFIEZ LES FILS DU FEU STOP DE LA MOTO;
-SUCHEN SIE DAS STOPLICHTKABEL VOM MOTORRAD DAS ZUM ANSCHLUSS DES STOPLICHTS IM KOFFER BENÖTIGT WIRD;
-LOCALIZAR EL CABLE DE LA INSTALACION ELECTRICA DE LA MOTO QUE SIRVE PARA LA CONEXION DE LA LUZ DE STOP POSTERIOR EN EL BAUL GIVI;

- 2**
-POSIZIONARE SENZA TAGLIARE IL CAVO DEL "+" DELLO STOP DELL'IMPIANTO ELETTRICO DEL MOTOCICLO NEL FORO PASSANTE DEL DERIVATORE (FOTO A);
-PLACE THE MOTORCYCLE STOP LAMP WIRE (+) IN CHANNEL (C) WITHOUT CLOSING THE CONNECTOR;
-PLACEZ LE FIL (+) DU FEU STOP DE LA MOTO DANS LE TROU C SANS FERMER LA COSSE;
-LEGEN SIE DAS STOPLICHTKABEL DES MOTORRADS IN DIE DURCHGEHENDE KABELVERBINDUNG DES KABELSCHNELLVERBINDERS (BILD A);
-COLOCAR SIN CORTAR EL CABLE DE "+" DE STOP DE LA INSTALACION ELECTRICA DE LA MOTO EN EL AGUJERO PASANTE DEL DERIVADOR (FOTO A);

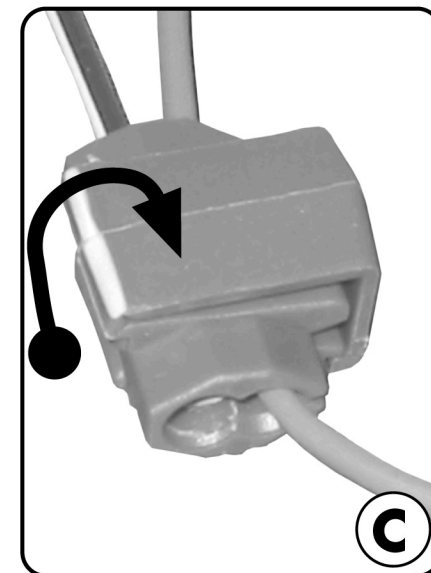
- 3**
-POSIZIONARE IL CAVO DEL "+" DEL KIT LUCI DEL BAULETTO NEL FORO CIECO DEL DERIVATORE (FOTO A);
-NOW PLACE THE "+" CABLE OF THE TOP CASE IN THE BLOCKED HOLE (E) OF THE CONNECTOR (PICTURE A);
-PLACEZ LE FIL (+) DU TOP CASE DANS LE TROU BORGNE (E) DE LA COSSE (PHOTO A);
-LEGEN SIE DAS STOPLICHTKABEL DES KOFFERS IN DAS BLINDE LOCH DES KABELSCHNELLVERBINDERS (BILD A);
-COLOCAR EL CABLE DEL "+" DEL KIT DE LUZ DEL BAUL EN EL AGUJERO CIEGO DEL DERIVADOR (FOTO A);

- 4**
-CON L'AUSILIO DI UNA PINZA SCHIACCIARE LA LAMA (INDICATA IN FOTO A) OTTENENDO IL RISULTATO ILLUSTRATO IN FOTO B;
-PRESS THE BLADE (A) BY MEANS OF PLIERS (AS SHOWN IN PICTURE 1) OBTAINING THE RESULT SHOWN IN PICTURE B;
-APPUYEZ SUR LA GUILLOTINE AVEC UNE PAIRE DE PINCES (VOIR PHOTO 1) AFIN D'OBTENIR LE RESULTAT DE LA PHOTO B;
-DRÜCKEN SIE MIT EINER ZANGE DAS KLEIN BLECH (BILD A) NACH UNTEN BIS ES IN DER STELLUNG VON BILD B IST;
-CON LA AYUDA DE UNOS ALICATES, APRETAR LA CHAPA (INDICADA EN LA FOTO A) OBTENIENDO EL RESULTADO QUE SE OBSERVA EN LA FOTO B;

- 5**
-VERIFICARE CHE I CAVI SIANO INCASTRATI BENE E NON ESCANO DAL DERIVATORE;
-CHECK THAT THE CABLES ARE CORRECTLY INSERTED AND DO NOT COME OUT OF THE JUNCTION BOX;
-VERIFIEZ QUE LES FILS SOIENT CORRECTEMENT INSERES ET NE SORTENT PAS DE LA COSSE;
-ZIEHEN SIE AN DEM KABEL UM DEN FESTEN SITZ UND DEN KONTAKT ZU PRÜFEN;
-CONTROLAR QUE LOS CABLES ESTEN BIEN FIJADOS Y NO SALGAN DEL DERIVADOR;

- 6**
-CONCLUDERE IL COLLEGAMENTO CHIUDENDO LA LINGUETTA DI SICUREZZA (INDICATA IN FOTO A) OTTENENDO IL RISULTATO ILLUSTRATO IN FOTO C;
-FINISH THE CONNECTION CLOSING THE LOCKING COVER (F) (SHOWN IN PICTURE 1) OBTAINING THE RESULT SHOWN IN PICTURE C;
-FINISSEZ EN RABATTANT LA LANGUETTE DE VERROUILLAGE (F) (VOIR PHOTO 1) AFIN D'OBTENIR LE RESULTAT DE LA PHOTO C;
-SCHLIESSEN SIE DIE SICHERUNGSKLAPPE AM KABELSCHNELLVERBINDER BIS SIE EINRASTET (FOTO C);
-FINALIZAR LA CONEXION CERRANDO LA LENGUETA DE SEGURIDAD (INDICADA EN FOTO A) OBTENIENDO EL RESULTADO QUE SE OBSERVA EN LA FOTO C;

- 7**
-PER IL CAVO DEL "-" DEL KIT LUCI DEL BAULETTO PROCEDERE COME DAL PUNTO 2;
-FOR THE EARTH OR (-) CABLE OF THE CASE STOP LIGHT FOLLOW THE SAME PROCEDURE STARTING FROM POINT 2;
-CONCERNANT LE FIL DE MASSE (-) DU FEU DU TOP CASE SUIVEZ LA MEME PROCEDURE A PARTIR DU POINT N°2;
-DASSELBE VOM PUNKT ZWEI MACHEN SIE MIT DEM MINUSPOL;
-PARA EL CABLE "-" DEL KIT DE LUZ DEL BAUL ACTUAR COMO EN EL PUNTO 2;



C